Інформація для громадян України, для осіб, визнаних біженцями в Україні, для осіб без громадянства членів їхніх сімей, які рятуються з України

HUNGARIAN HELSINKI COMMITTEE

30 липня 2025 р. (UKR)

Цей інформаційний лист містить корисну інформацію для Вас, якщо

- Ви громадянин/громадянка України, або
- Ви є членом сім'ї громадянина/громадянки України, або
- Вас визнано в Україні біженцем чи особою без громадянства,
- Ви є членом сім'ї особи, визнаної в Україні біженцем чи особою без громадянства, або
- Ви проживали в Україні до 24 лютого і прибули в Угорщину 24 лютого або після цієї дати. Особи, які рятуються з України, можуть вільно в'їжджати до Угорщини через будь-який прикордонний пункт пропуску.

Якщо Ви громадянин/громадянка України і прибули в Угорщину до 24 лютого, будь ласка, ознайомтеся з нашим інформаційним матеріалом https://helsinki.hu/tajekoztatas-azoknak-az-ukran-allampolgaroknak-es-menekulteknek-akik-februar-24-e-elott-menekultek-el-ukrajnabol/. Якщо Ви не громадянин/громадянка України і не член сім'ї громадянина/громадянки України, але Ви проживали в Україні з посвідкою на проживання і прибули в Угорщину в такому статусі, ознайомтеся з цим інформаційним матеріалом: https://helsinki.hu/en/information-for-nonukrainian-citizens-fleeing-from-ukraine/. Якщо Ви маєте подвійне громадянство (України та Угорщини), то Вас стосується інформація, що наведена тут: https://helsinki.hu/tajekoztato-az-ukrajnabol-menekulo-ukran-magyar-kettos-allampolgaroknak/.

1. Обмеження на в'їзд на кордоні

Починаючи з лютого 2023 року діють нові правила в'їзду.

Для осіб, які в'їжджають до Угорщини безпосередньо з території України:

- Громадянам України дозволено в'їжджати без обмежень.
- Громадяни третіх країн (тобто не країн-членів ЄС і не України), які мають члена сім'ї – громадянина/громадянку України, можуть в'їхати до Угорщини лише в тому випадку, якщо вони не залишали територію України після початку воєнних дій. Якщо вони залишали територію України, то для в'їзду до Угорщини їм потрібна віза. За відсутності візи їм буде відмовлено в дозволі на в'їзд, про що вони отримають від поліції на кордоні відповідне рішення і мусимуть повернутися в Україну. Вони можуть оскаржити таке рішення, але це не надає їм права перебувати в Угорщині під час розгляду апеляції. Якщо Ви отримали від поліції рішення про відмову в дозволі на в'їзд і не погоджуєтеся з ним, зверніться до нас, надіславши електронного листа на адресу ukrainecrisis@helsinki.hu.

Для осіб, які в'їжджають до Угорщині з території Румунії:

- Дозвіл на в'їзд через цей пункт пропуску мають громадяни України з біометричним закордонним паспортом. В'їзд також дозволено особам, які слідують через Угорщину транзитом і мають офіційне підтвердження від країни призначення, що їх буде допущено (наприклад, візу цієї країни). Право на в'їзд також мають особи, яким уже надано статус тимчасового притулку.

2. На який захист я маю право в Угорщині?

Європейський Союз ухвалив рішення про надання тимчасового захисту громадянам України, особам, визнаним біженцями в Україні, особам без громадянства та членам їхніх сімей, які проживали в Україні до 24 лютого 2022 року та були змушені покинути Україну через війну. Такий тимчасовий захист в Угорщині інакше називають **статусом тимчасового притулку** *(menedékes státusz)*. (Це не те саме, що статус біженця, який надається шукачам притулку лише в особливих випадках і за результатами тривалої, складної процедури.)

Членом сім'ї вважається чоловік/дружина, цивільний чоловік/дружина, неповнолітня дитина громадянина/громадянки України чи неповнолітня дитина чоловіка/дружини громадянина/громадянки України, або особа, яка перебуває в стосунках близької спорідненості та проживає разом із громадянином/громадянкою України.

Цей статус Ви можете отримати і в тому разі, якщо Ви прибули в Угорщину не безпосередньо з території України, а через іншу країну. Проте слід мати на увазі, що Ви можете подати заяву на отримання такого захисту, лише якщо Ви прибули в Угорщину 24 лютого 2022 року або після цієї дати. **Членом сім'ї вважається: чоловік/дружина, цивільний чоловік/дружина, дитина віком до 18 років та родичі, які проживали в спільному домогосподарстві в Україні**. Члени сім'ї мають право на такий захист, навіть якщо вони не є громадянами України або прибули в Угорщину раніше ніж 24 лютого 2024 року.

Статус тимчасового притулку діє до 4 березня 2025 року.

Як подати заяву на отримання статусу тимчасового притулку?

Щоб отримати статус тимчасового притулку, необхідно подати заяву, він не надається автоматично. **Заяву слід подати особисто в будь-якому центрі підтримки клієнтів *(ügyfélszolgálati iroda)* органу міграційного контролю (Національного управління у справах іноземців – *Országos Idegenrendészeti Főigazgatóság, OIF*)** в його часи прийому. Якщо у Вас вже є житло в Угорщині, заяву слід подати до найближчого офісу OIF. Ви можете знайти адреси офісів та центрів підтримки клієнтів OIF тут: oif.gov.hu. Заяву не потрібно складати заздалегідь; в офісі OIF Ви отримаєте форму (анкету), яку слід заповнити на місці. Якщо Ви прийдете із заповненою анкетою, не підписуйте її наперед, оскільки Вам потрібно буде зробити це в офісі OIF у присутності адміністратора. Заява завжди подається особисто, тобто ніхто не може зробити цього за Вас; якщо Ви бажаєте отримати захист також і для своїх дітей, їх потрібно взяти з собою на прийом. Це необхідно для того, щоб адміністратор сфотографував і взяв відбитки пальців кожного заявника. Дитина віком понад 16 років може подати заяву самостійно, в іншому випадку

необхідна присутність одного з батьків або іншого законного представника (наприклад, опікуна). Якщо дитина подорожувала без батьків, її опікуном може бути доросла особа, разом з якою вона подорожувала.

Ви також можете заздалегідь, в електронній формі (онлайн) надіслати в OIF відомості, необхідні для заяви, щоб прискорити адміністративний процес. Це можна зробити двома способами:

- через мобільний додаток (http://ukran2022.oif.gov.hu/docs/common/Menedekes-1.0-release.apk), який Ви можете завантажити на свій телефон, або
- через веб-сайт **https://enterhungary.gov.hu. Завантаження Ваших даних на цих електронних порталах не означає подання Вами заяви. У цьому випадку Ви все одно повинні особисто з'явитися в один з офісів OIF або в будь-який Центр державних послуг *(Kormányablak)*, контактні дані яких наведено тут: https://kormanyablak.hu/hu/kormanyablakok.**

Відповідний орган **повинен прийняти рішення у Вашій справі протягом 55 днів**. Під час процедури Ви повинні підтвердити, що Ви є громадянином/громадянкою України, Вас визнано біженцем чи особою без громадянства в Україні або Ви є членом сім'ї громадянина/громадянки України, біженця чи особи без громадянства. Найпростіше підтвердити це офіційним документом, таким як посвідчення особи, закордонний паспорт або документ, що підтверджує сімейний стан. Захист надається також і в тому випадку, якщо умови виконано, але Ви не маєте офіційного документа, щоб підтвердити це.
В такому випадку під час адміністративної процедури Вам доведеться відповісти на кілька запитань. Після того як Ви подали заяву і адміністратор ввів у систему всі необхідні дані, Ви отримаєте ламіновану картку, яка називається гуманітарною посвідкою на проживання *(humanitárius célú tartózkodási engedély)*. Поки Ваша заява розглядається, цей документ слугує для Вас підтвердженням легального перебування в Угорщині.

3. Які права надаються мені після подання заяви на отримання статусу тимчасового притулку?

Якщо Ви подаєте заяву на отримання статусу тимчасового притулку, Ви отримуєте право на таку державну допомогу:

- **Проживання, харчування.** Починаючи з 21 серпня 2024 року право на розміщення та забезпечення харчуванням матимуть лише особи зі статусом тимчасового притулку, які прибули з таких регіонів України, що, на думку угорського уряду, «безпосередньо» постраждали від війни. Станом на липень 2024 року до них належать: Дніпропетровська область, Донецька область, Запорізька область, Київська область і місто Київ, Миколаївська область, Одеська область, Сумська область, Харківська область, Херсонська область, Чернігівська область, Луганська область, Житомирська область, Автономна Республіка Крим та місто Севастополь. Список регіонів, які безпосередньо постраждали від війни, оновлюється щомісяця; оновлений список завжди публікується тут: https://bit.ly/4cLa2y6.

  Якщо раніше Ви мешкали в одному з вищезазначених регіонів України, Ви маєте право на розміщення на таких умовах:

В пунктах допомоги, створених на українсько-угорському кордоні поруч із прикордонними пунктами пропуску, Ви можете попросити про тимчасове розміщення. Такі пункти є в Захоні *(Záhony)*, Берегшурані *(Beregsurány)*, Тисабечі *(Tiszabecs)*, Барабаші *(Barabás)* та Лоні *(Lónya)*. Працівники цих пунктів також допоможуть Вам подати заяву про надання тимчасового притулку або знайти постійне житло. Якщо Ви прибули безпосередньо до Будапешта, Ви можете подати заяву на отримання житла до Центру державних послуг *(Kormányablak)* на Західному залізничному вокзалі *(Nyugati Pályaudvar)* (1062, Budapest Teréz körút 55) в прийомні години Центру. Тут також можна дізнатися про те, на які ще пільги Ви маєте право в Угорщині. Години роботи Центру державних послуг: понеділок: 08:00–18:00, вівторок: 08:00–16:00, середа: 11:00–19:00, четвер: 09:00–16:00, п'ятниця: 08:00–14:00. Люди, які прибули до Будапешта поза робочим часом і тому не мають змоги звернутися по допомогу того самого дня, або які перебувають в Угорщині транзитом і не бажають залишатися в країні на тривалий час, можуть отримати тимчасове житло на одну ніч. Таке житло надається за адресою: 1117 Budapest, Galvani utca 44/A. Цей пункт розміщення перебуває у віданні угорської благодійної організації «Мальтійська служба допомоги». На Західному залізничному вокзалі службовці залізниці та співробітники поліції підкажуть, як дістатися до цього пункту розміщення.

Щоб отримати право на постійне житло і триразове харчування, важливо подати заяву про надання тимчасового притулку протягом одного місяця після прибуття до Угорщини. В такому випадку до отримання картки особи зі статусом тимчасового притулку або рішення про відхилення клопотання про надання притулку Ви маєте право на проживання та харчування. Якщо Ви подасте заяву про надання тимчасового притулку більш ніж через 30 днів після прибуття в країну, Ви матимете право на постійне житло та харчування лише в тому випадку, якщо Ви вагітна жінка, батько або мати дитини віком до шести років, особа з інвалідністю або людина, яка здійснює догляд за такою особою, якщо Ви старші за 65 років чи молодші за 18 років або проживаєте у спільному домогосподарстві з особою, що підпадає під будь-яку із цих категорій.

Після отримання картки особи зі статусом тимчасового притулку Ви матимете право на проживання та пільги протягом 30 днів. Вагітні жінки, особи віком до 18 років та один з їхніх батьків, що проживає з ними в спільному домогосподарстві, особи з інвалідністю та люди, які здійснюють догляд за ними, а також особи віком понад 65 років мають право на житло та харчування після спливу 30 днів від дати отримання картки особи зі статусом тимчасового притулку, без обмеження за часом.

Якщо у Вас є картка особи зі статусом тимчасового притулку, Ви матимете право на житло та харчування після спливу 30 днів від дати отримання картки лише у тому випадку, якщо Ви влаштуєтеся на роботу і Ваш роботодавець укладе договір з Вашим орендодавцем. На жаль, якщо Ви не знайдете роботу, Ви не матимете права на безоплатне харчування та житло (якщо Ви не належите до однієї з пільгових категорій, зазначених вище).

Якщо Ваше місце проживання в Україні знаходилося не в одному з визначених урядом регіонів, то, на жаль, після 21 серпня 2024 року Ви не матимете права на розміщення за рахунок держави. Якщо раніше Ви мешкали не в одному з вищезазначених регіонів, але в період до 21 серпня розміщувалися

в субсидованому державою житлі, то до 10 липня 2024 року Ви можете подати заяву про продовження Вашого розміщення після 21 серпня 2024 року, посилаючись на гуманітарні причини. Якщо Ви подали таку заяву, але її було відхилено, ми радимо Вам зв'язатися з нами за адресою електронної пошти ukrainecrisis@helsinki.hu.

- **Медична допомога.** Після подання заяви на отримання статусу тимчасового притулку Ви маєте право на отримання медичних послуг в Угорщині незалежно від того, чи проживаєте Ви в державному житлі, чи в іншому помешканні.
- **Безкоштовний переклад особистих документів.** За Вашим проханням OIF заплатить вартість перекладу Ваших особистих документів на угорську мову. До таких особистих документів належать, наприклад, свідоцтво про народження та про шлюб або офіційні документи, що підтверджують освіту чи професійну кваліфікацію.
- **Працевлаштування.** З моменту подання заяви ви можете працювати в Угорщині без спеціального дозволу.
- **Навчання дітей, дитячі садки та яслі, а також харчування для дітей забезпечуються безкоштовно протягом 6 місяців.**
- **Пільги на проїзд, за допомогою яких Ви зможете подорожувати дешевше.** Слід запросити в OIF відповідну довідку для отримання цієї пільги. Ви можете безкоштовно користуватися угорськими потягами та громадським транспортом в Будапешті (за винятком жовтих або білих автобусів Volánbusz) навіть без такої довідки. Для цього слід лише мати при собі український закордонний паспорт, українське посвідчення особи або посвідку на проживання в Україні.

4. Які права надаються мені після отримання статусу тимчасового притулку?

Як особа зі статусом тимчасового притулку Ви й надалі матиме право на отримання зазначених вище видів допомоги: проживання, харчування, медичні послуги, працевлаштування, відшкодування витрат на переклад, школа та дитячий садок/яслі, а також безкоштовне харчування для дітей, пільговий проїзд. Ви також маєте право на:

- **Посвідку на проживання для осіб зі статусом тимчасового притулку.** Її буде надіслано Вам поштою, якщо Вашу заяву буде схвалено і Вас буде визнано як особу, що має право на отримання притулку. Посвідку буде надіслано на адресу, яку Ви надали адміністратору під час подання заяви. Якщо Ви маєте дійсний закордонний паспорт, Ви можете вільно подорожувати по території Європейського Союзу протягом 90 днів у межах 180 днів з документом про надання статусу тимчасового притулку та закордонним паспортом.

  Починаючи з травня 2025 року, на додаток до чинних вимог, біженці мають подати запит і скористатися правом на житло протягом 90 днів з моменту надання тимчасового захисту або, якщо вразливість виникає пізніше, протягом 90 днів з моменту її виникнення.
- **Щомісячну допомогу на життєзабезпечення.** Ви маєте право на допомогу у розмірі 22.800 форинтів на місяць. Діти отримують щомісячну допомогу у розмірі 13.700 форинтів. Повідомте OIF, якщо Ви бажаєте скористуватися цією допомогою. Для цього слід заповнити відповідну форму в OIF. Заяву можна подати в офісі OIF або – якщо її не приймають у Вас в офісі OIF – в районній держадміністрації *(járási hivatal)* за місцем Вашого проживання. Щомісяця, перш ніж отримати допомогу, Ви повинні особисто з'являтися до відділу зайнятості районної держадміністрації за місцем Вашого проживання; Вам також слід зареєструватися

там як шукачу роботи, оскільки ця допомога надається лише до тих пір, поки Ви не знайдете роботу або не отримаєте доступ до своєї пенсії (якщо Ви пенсіонер). Якщо районна держадміністрація запропонує Вам адекватну можливість працевлаштування через 45 днів після виплати першої суми, але Ви на неї не погодитесь, Ви більше не отримуватимете допомогу на життєзабезпечення. Адреси районних держадміністрацій можна знайти тут: https://jarasinfo.gov.hu/.

- **Возз'єднання сім'ї.** Якщо член Вашої сім'ї отримав тимчасовий захист в іншій країні ЄС, Ви маєте право проживати разом в одній країні.

За допомогою з питань працевлаштування, охорони здоров'я та освіти можна звернутися до Асоціації «Menedék» *(Menedék Egyesület)*: menedek@menedek.hu (www.menedek.hu).

5. З якими обов'язками пов'язано отримання статусу тимчасового притулку?

Якщо Ви виїжджаєте зі свого місця проживання, Вам слід буде повідомити свою нову адресу в OIF. Ви повинні дотримуватися законів Угорщини та співпрацювати з OIF. Якщо Ви втратили закордонний паспорт чи інші офіційні документи або вони були викрадені, Ви повинні негайно повідомити про це в OIF. Ви повинні отримати обов'язкові щеплення в Угорщині, якщо раніше Ви їх не отримували.

Угорський Гельсінський комітет надає допомогу біженцям з України. Без вагань звертайтеся до нас для отримання **безкоштовної юридичної допомоги**.